



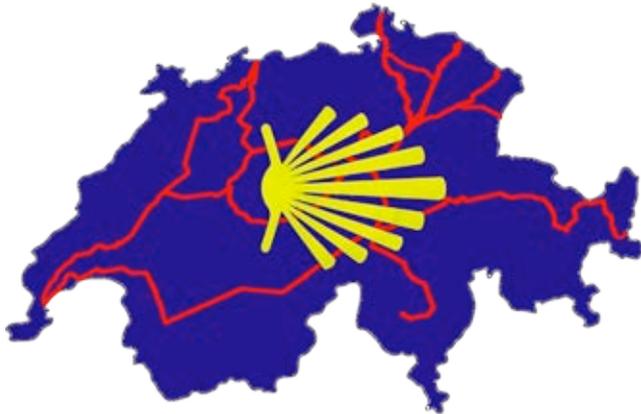
präsentiert/présente

**Immer der Muschel nach.  
In einem Tag auf dem Jakobsweg durch  
die Schweiz**

**Sur les traces de la coquille.  
En un jour sur le chemin de St.Jacques à travers  
la Suisse**

am/le

**20. Mai 2017**



## **Immer der Muschel nach - in einem Tag auf dem Jakobsweg durch die Schweiz**

### **Wandern Sie noch, oder Pilgern Sie schon?**

Sie erleben beides am Pilgerwandertag am Samstag, den 20. Mai 2017, zu dem wir Sie herzlich einladen. Dabei pilgern Sie in einer geführten Gruppe auf einem Abschnitt des Jakobswegs in der Schweiz. Der Hauptweg führt als Via Jacobi von Rorschach nach Genf. Weiter gibt es in vielen Regionen der Schweiz Zubringerwege, welche in die Hauptroute des Jakobsweges einmünden. Sie finden die Aufstellung all dieser Wege als Karte im Mittelteil dieses Heftes.

### **Wo und wie Sie mitpilgern können:**

Sie wählen aus den in diesem Heft aufgeführten Wegen die Etappe Ihrer Wahl aus und melden sich bis zum 17.5.2017 direkt bei der Person an, die bei den Etappen angegeben ist und durch den Tag leiten wird. Diese Person beantwortet im Vorfeld auch Ihre Fragen zum Weg und gibt Ihnen nach erfolgter Anmeldung weitere Informationen zum Treffpunkt usw.

### **Was Sie erleben werden:**

Das Pilgern hat viele Facetten: Erholung, Gemeinschaft, in der Natur Kräfte tanken, Kultur und Geschichte eines Pilgerwegs. Sie erfahren an diesem Tag jedoch auch Inspiration durch Impulse zum Thema, das alle Gruppen begleitet: "Jakobsweg - Weg der Wandlung".

Sie sind damit Teil einer Gemeinschaft, die an einem Tag den ganzen Hauptweg des Jakobswegs in der Schweiz begeht und auch auf einzelnen Etappen der vielen Zubringerwege unterwegs ist. Sie erfahren: Der Jakobsweg beginnt vor der eigenen Haustüre, nicht erst in Spanien! Dort jedoch liegt das Ziel aller Jakobswege: Die Kathedrale von Santiago de Compostela in Galizien. Der Weg dorthin führt immer der Muschel nach, dem Erkennungszeichen der Pilgerinnen und Pilger und gleichzeitig Signalisationssymbol der Jakobswege.

### **Was die Teilnahme am Pilgerwandertag kostet:**

Die Teilnahme ist gratis, abgesehen von den Kosten Ihrer eigenen An- und Abreise und der persönlichen Verpflegung (Lunch).

### **Wer Sie zu diesem Pilgerwandertag einlädt:**

Organisiert wird der Pilgerwandertag vom Dachverband "Jakobsweg Schweiz" und seinen Mitgliedern. Sie stellen den Pilgerinnen und Pilgern Informationen zum Jakobsweg und zum Pilgern zur Verfügung, sind in Pilgerherbergen engagiert und machen weitere Pilgerangebote, an denen Sie teilnehmen können. Infos finden Sie unter [www.jakobsweg-dachverband.ch](http://www.jakobsweg-dachverband.ch)

Wir freuen uns auf einen vielfältigen Pilgerwandertag am 20.5.2017, der übrigens bei jedem Wetter stattfindet.

Bernard de Senarclens und Heiner Nidecker: Präsidium Dachverband Jakobsweg Schweiz

Walter Wilhelm: Projektleitung, [walter.wilhelm@bluewin.ch](mailto:walter.wilhelm@bluewin.ch) 078 612 86 43

Terry Inglese: Medienverantwortliche, [inglese.terry@gmail.com](mailto:inglese.terry@gmail.com) 079 710 51 70

## **Sur les traces de la coquille – en un jour sur le chemin de St-Jacques**

### **Etes-vous randonneur ou déjà pèlerin ?**

Vous vivrez les deux lors d'un pèlerinage d'une journée, le samedi 20 mai 2017, journée à laquelle vous êtes cordialement invité. Un groupe vous accompagnera sur un tronçon du Chemin de St-Jacques en Suisse. Le chemin principal va de Rorschach à Genève. De nombreuses voies d'accès partent des régions périphériques pour rejoindre le chemin principal. Ces chemins sont mentionnés sur la carte qui se trouve au milieu de ce dépliant.

### **Où et comment vous pourrez participer à ce pèlerinage :**

Vous choisissez une étape parmi celles proposées et vous vous annoncez avant le 17 mai 2017 directement à la personne responsable de cette étape. Elle répondra à toutes vos questions puis, si vous vous inscrivez, elle vous donnera les informations nécessaires, telles que lieu de rendez-vous etc.

### **Ce que vous vivrez :**

Le pèlerinage a plusieurs facettes : le délasserment, le vivre ensemble, l'enrichissement par les forces de la nature, la culture et l'histoire d'un chemin de pèlerinage. Vous vibrerez au thème choisi et qui accompagnera tous les groupes : **Chemin de St-Jacques – « Chemin de transformation ».**

Ce jour-là vous serez une partie de la communauté qui parcourra la totalité du Chemin de St-Jacques en Suisse et des voies d'accès. Vous apprendrez : que le chemin commence devant la porte de sa maison et non pas en Espagne! Là se rejoignent tous les chemins de St-Jacques : à la cathédrale de Santiago de Compostelle en Galice. La coquille montre le chemin, signe de reconnaissance des pèlerins et symbole de signalisation.

### **Ce que coûte la participation à cette journée de pèlerinage :**

La participation est gratuite, les frais de transport jusqu'au point de ralliement choisi et le pique-nique étant à votre charge.

### **Qui vous invite et qui organise cette journée ?**

Elle est organisée par « l'Association faitière des pèlerins suisses » et ses membres. Ceux-ci fournissent en tout temps des informations sur le chemin et le pèlerinage. Certains gèrent des gîtes, et d'autres offrent des possibilités de pèlerinages auxquels vous pouvez participer. Vous trouverez toutes les informations sur le site [www.chemin-de-stjacques-faitiere.ch](http://www.chemin-de-stjacques-faitiere.ch)

Nous nous réjouissons de cette journée de pèlerinage variée, qui aura lieu par n'importe quel temps.

Bernard de Senarclens et Heiner Nidecker : Présidence de l'Association faitière des pèlerins suisses.

Walter Wilhelm : Directeur du projet, [walter.wilhelm@bluwewin.ch](mailto:walter.wilhelm@bluwewin.ch) 078 612 86 43

Terry Inglese : Responsable des médias, [inglese.terry@gmail.com](mailto:inglese.terry@gmail.com) 079 710 51 70



## Pilgerfahrten im Mittelalter

**«Darum sollst du fröhlich damit beginnen  
und sollst zuerst nach Eynsideln gehen.  
Dort findest du überreichlich römischen Ablass.  
Da kommst du dann auf die <Oberstrasse>,  
an der du viele heilige Stätten finden wirst.»**

Empfehlungen von  
Hermann König von Vach in seinem Pilgerführer von 1495



## Pèlerinages au Moyen-Âge

**"Et tu commenceras joyeusement  
en te rendant en premier à Eynsideln.  
Tu y trouveras des indulgences romaines en abondance.  
De là tu rejoindras la "Oberstrasse" sur laquelle tu  
découvriras de nombreux lieux saints."**

Recommandations de  
Hermann Kunig de Vach dans son guide du pèlerin de 1495





## **Der Dachverband Jakobsweg Schweiz als Träger des Pilgerwandertags**

Der Dachverband Jakobsweg Schweiz ist im Jahr 2009 gegründet worden.

Er bezweckt:

- den Jakobsweg als Ort der spirituellen und kulturellen Begegnung und des sanften Tourismus zu erhalten und zu fördern,
- die Aktivitäten der auf diesem Gebiet tätigen Einzelpersonen, Vereine oder anderen Körperschaften regional, national und international zu koordinieren,
- gemeinsame Pilgerprojekte zu initiieren und durchzuführen,
- die Jakobspilgerinnen und Pilger gegenüber Behörden und der Öffentlichkeit mit einer Stimme zu vertreten.

Mitglieder des Dachverbandes sind sechs Pilgervereine und Pilgerzentren, fünf Pilgerherbergen sowie einzelne Pilgerbegleiter.

[www.jakobsweg-dachverband.ch](http://www.jakobsweg-dachverband.ch)

[www.chemin-de-stjacques-faitiere.ch](http://www.chemin-de-stjacques-faitiere.ch)



### **La faitière comme support de la journée du pèlerinage**

L'Association faitière des pèlerins suisses est née en 2009.

Elle a pour but :

- de faire du chemin de St-Jacques un lieu de rencontre spirituel et culturel et d'encourager un tourisme doux
- de coordonner les activités de ce domaine entre les personnes, associations ou autres organismes régionaux, nationaux et internationaux
- d'initier et de réaliser des projets communs
- de représenter les pèlerins vis-à-vis de l'administration et du public d'une même voix.

L'association faitière est constituée de six associations et centres de pèlerins, cinq gîtes pour pèlerins ainsi que des accompagnateurs individuels.

[www.jakobsweg-dachverband.ch](http://www.jakobsweg-dachverband.ch)

[www.chemin-de-stjacques-faitiere.ch](http://www.chemin-de-stjacques-faitiere.ch)

## Ultreia

Lied der Pilger nach Compostela  
Tous le matins nous prenons le chemin

Text und Melodie auf Französisch: Jean-Claude Bénazet  
Text auf Deutsch: Maximilian Bogner nach Wolfgang Simon



An jedem Morgen da treibt's uns hinaus,  
An jedem Morgen da heißt es: Weiter!  
Und Tag um Tag da klingt der Weg so  
hell:  
Es ruft die Stimme von Compostell'.

**Ultreia, Ultreia  
E sus eia. Deus, adjuva nos!**

Der Weg auf Erde und der Weg des  
Glaubens  
Aus ganz Europa führt die Spur schon  
tausend Jahr'  
Zum Sternenweg des Charlemagne:  
Das ist, ihr Brüder, unser Weg fürwahr.

**Ultreia, Ultreia  
E sus eia. Deus, adjuva nos!**

Und ganz dahinten, am Ende der Welt,  
Der Herr Jakobus erwartet uns sehr!  
Seit ew'ger Zeit sein Lächeln ganz fest  
hält  
die Sonne, wie sie sinkt in Finistère.

**Ultreia, Ultreia  
E sus eia. Deus, adjuva nos!**

Tous les matins nous prenons le chemin,  
tous les matins nous allons plus loin.  
Jour après jour la route nous appelle,  
c'est la voix de Compostelle.

**Ultreia, Ultreia, et Suseia,  
Deus, adjuva nos!**

Chemin de terre et chemin de foi,  
voie millénaire de l'Europe,  
la voie lactée de Charlemagne,  
c'est le chemin de tous les jacquets.

**Ultreia, Ultreia, et Suseia,  
Deus, adjuva nos!**

Et tout là-bas au bout du continent,  
messire Jacques nous attend,  
depuis toujours son sourire fixe,  
le soleil qui meurt au Finistère.

**Ultreia, Ultreia, et Suseia,  
Deus, adjuva nos!**

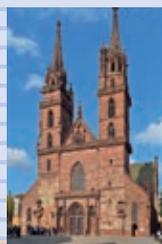
# Chemin de Saint Jacques et chemins d'accès traversant la Suisse



Définition et  
surveillance des  
chemins

Bâle-Genève via Soleure et  
Berne: environ 14 jours

Bâle-Genève via Bienne:  
environ 19 jours



Bâle

Soleure

Berne

Fribourg

Interlaken

Lausanne

Genève





## Via Jacobi: Rorschach – Genf

d/f/i : Pilgerbegleitung in Deutsch / Französisch / Italienisch

Nr.	Startort	Endpunkt	Km Hm↗ - Hm↘	Wander- zeit/Std.	Pilgerbegleitung und Kontaktdaten
1	Bregenz	Rheineck	18 15 - 15	4 ½	Elmar Wiedemann, d Natel 0043 6 649 95 17 22 <a href="mailto:elmar.wiedemann@aon.at">elmar.wiedemann@aon.at</a>
2	Rheineck	Rorschach	10 50 - 50	2 ½	Christine und Heiner Schwalder, d 071 722 29 60 <a href="mailto:schsch@bluewin.ch">schsch@bluewin.ch</a>
3	Rorschach	St.Gallen	16 560 - 290	5	Pius Süess, d 079 394 89 48 <a href="mailto:info@pilgerweg.ch">info@pilgerweg.ch</a>
4	St.Gallen	Herisau	11 300 - 200	3 ½	Josef Schönauer, d 071 220 31 71 <a href="mailto:jakobsweg@pilgern.ch">jakobsweg@pilgern.ch</a>
5	Herisau	Schwellbrunn	7 360 - 180	2 ½	Markus Jud, d 071 524 70 64 <a href="mailto:pilgerstamm@pilgerherberge-sg.ch">pilgerstamm@pilgerherberge-sg.ch</a>
6	Schwellbrunn	Wattwil	17 660 - 1000	6	Michael Schaar, d 044 242 89 15 <a href="mailto:michael.schaar@zh.ref.ch">michael.schaar@zh.ref.ch</a>
7	Wattwil	Neuhaus	15 500 - 640	5	Heidi Behringer-Bachmann, d 079 546 44 31 <a href="mailto:heidi.behringer@bluewin.ch">heidi.behringer@bluewin.ch</a>
8	Neuhaus	Pfäffikon, SZ	15 200 - 290	4	Bruno Kunz, d 079 510 29 50 <a href="mailto:admin@pilgerherberge.ch">admin@pilgerherberge.ch</a>
9	Pfäffikon, SZ	Alpthal	19 ½ 850 - 270	6 ½	Ruedi Zuber, d 079 302 64 29 <a href="mailto:ruedi.zuber@spin.ch">ruedi.zuber@spin.ch</a>
10	Alpthal	Brunnen	16 500 - 1060	6	Ursina Rawyler, d 031 849 22 52 <a href="mailto:info@beweggruende.ch">info@beweggruende.ch</a>
11	(Brunnen) Treib	Stans	20 710 - 680	7	Edith Christen, d 041 620 30 20 <a href="mailto:edith@pilger-wanderung.ch">edith@pilger-wanderung.ch</a>
12	Stans	Sachseln	20 750 - 740	7	Brigitte Vuichard, d 079 504 18 38 <a href="mailto:brigitte.vuichard@zh.ref.ch">brigitte.vuichard@zh.ref.ch</a>
13	Sachseln	Brünigpass	19 730 - 190	7	Peter Kastlunger, d 041 660 62 30 <a href="mailto:pt.kastlunger@bluewin.ch">pt.kastlunger@bluewin.ch</a>
14	Brünigpass	Oberried	17 450 - 890	5 ½	Christian Roth und Bendtg Michael, d 032 331 04 78 (C.R.) <a href="mailto:rothipsach@sunrise.ch">rothipsach@sunrise.ch</a>
15a	Oberried	Interlaken West	12 330 - 340	4	Marianne Lauener, d 033 671 54 04 <a href="mailto:pilgerbegleitung@pilgerbegleitung.ch">pilgerbegleitung@pilgerbegleitung.ch</a>

Nr.	Startort	Endpunkt	Km Hm↗ - Hm↘	Wander- zeit/Std.	Pilgerbegleitung und Kontaktdaten
15b	Oberried	Interlaken Ost  <b>speziell für Kinder!!!</b>	11  <b>330 - 340</b>	4	<b>Vreni Gschwind und Ruth Schläppi, d</b> 079 724 27 66 (V.G.) <a href="mailto:gschwind@quicknet.ch">gschwind@quicknet.ch</a>
16	Interlaken West	Merligen (Spiez)	13  <b>450 - 430</b>	4	<b>Thomas Schubiger, d</b> 079 391 39 34 <a href="mailto:esgehtwennmangeht@bluewin.ch">esgehtwennmangeht@bluewin.ch</a>
17	Spiez	Blumenstein	19  <b>480 - 450</b>	6	<b>Christine Reutimann, d</b> 031 921 39 93 <a href="mailto:christifrau@hotmail.com">christifrau@hotmail.com</a>
18	Blumenstein	Rüeggisberg	14 ½  <b>470 - 200</b>	4 ½	<b>Robert Hiss, d</b> 031 951 70 11 <a href="mailto:robihiss@hotmail.com">robihiss@hotmail.com</a>
19	Rüeggisberg	Heitenried	15 ½  <b>360 - 540</b>	5	<b>Stephan Sauter, d</b> 079 722 86 77 <a href="mailto:st.sauter@bluewin.ch">st.sauter@bluewin.ch</a>
20	Heitenried	Fribourg	15 ½  <b>240 - 380</b>	4 ½	<b>Regula Sägesser, d</b> 079 667 15 00 <a href="mailto:regula.saegesser@ref-bielbienne.ch">regula.saegesser@ref-bielbienne.ch</a>
21	Fribourg	Payerne	22  <b>360 - 530</b>	6 ½	<b>Martial Rouiller, f</b> 079 176 88 92 <a href="mailto:martialro@bluewin.ch">martialro@bluewin.ch</a>
22	Payerne	Moudon	22  <b>130 - 70</b>	6	<b>Christina von Roedern, f</b> 079 234 70 90 <a href="mailto:chr.v.roedern@bluewin.ch">chr.v.roedern@bluewin.ch</a>
23	Moudon	Montpreveyres	13 ½  <b>430 - 150</b>	4	<b>Roseline Avigdor, f</b> 078 929 76 62 <a href="mailto:r.avigdor@bluewin.ch">r.avigdor@bluewin.ch</a>
24	Montpreveyres	Lausanne	16  <b>260 - 590</b>	4 ½	<b>Henri Röthlisberger, f, d</b> 079 655 71 16 <a href="mailto:presidence@viajacobi4.ch">presidence@viajacobi4.ch</a>
25	Lausanne	St.Prex	20  <b>160 - 250</b>	5 ½	<b>Agnes Metzker, d</b> 031 771 27 74 <a href="mailto:apmetzker@bluewin.ch">apmetzker@bluewin.ch</a>
26	St.Prex	Gland	23  <b>250 - 230</b>	6	<b>Béatrice Lutz, d</b> 079 455 08 26 <a href="mailto:beatrice.lutz@magnet.ch">beatrice.lutz@magnet.ch</a>
27	Gland	Coppet	19  <b>240 - 250</b>	5 ¼	<b>Walter Wilhelm, d</b> 078 612 86 43 <a href="mailto:mail@pilgernundwandern.ch">mail@pilgernundwandern.ch</a>
28	Coppet Commugny	Genève	19  <b>250 - 240</b>	5 ½	<b>Murielle et Bernard Favre, f</b> 022 776 45 05 (répondeur) <a href="mailto:webmaster@viajacobi4.ch">webmaster@viajacobi4.ch</a>

### Via Jacobi: Konstanz – Rapperswil

Nr.	Startort	Endpunkt	Km Hm↗ / Hm↘	Wanderzeit/Std.	Pilgerbegleitung und Kontaktdaten
29	Kloster Fischingen	Wald, ZH	20  760 - 760	6 ½	Regina Pauli, d 071 460 29 67 <a href="mailto:info@lebenwirken.ch">info@lebenwirken.ch</a>
30	Wald, ZH	Pfäffikon, SZ	18  300 - 500	5 ½	Ruedi Schilt, d 055 246 54 87 <a href="mailto:rschilt@attsie.ch">rschilt@attsie.ch</a>

### Via Jacobi: Luzern – Bern – Rüeggisberg

Nr.	Startort	Endpunkt	Km Hm↗ / Hm↘	Wanderzeit/Std.	Pilgerbegleitung und Kontaktdaten
31	Kriens	Werthenstein	17 ½  360 - 290	5 ¼	Robert Strässle, d 041 320 32 74 <a href="mailto:rob.straessle@bluewin.ch">rob.straessle@bluewin.ch</a>
32	Huttwil	Burgdorf	23 ½  460 - 560	6 ½	Urs Schuhmacher, d 076 413 40 90 <a href="mailto:schuhmacher.urs@gmail.com">schuhmacher.urs@gmail.com</a>

### Via Son Giachen – Jakobsweg Graubünden

Nr.	Startort	Endpunkt	Km Hm↗ / Hm↘	Wanderzeit/Std.	Pilgerbegleitung und Kontaktdaten
33	Tschierschen	Chur	11 ½  70 - 815	4	Heiner Nidecker, d 078 860 31 48 <a href="mailto:nideckerheiner@bluewin.ch">nideckerheiner@bluewin.ch</a>

### Vorarlberg-Appenzeller Weg: Rankweil – St.Peterszell

Nr.	Startort	Endpunkt	Km Hm↗ / Hm↘	Wanderzeit/Std.	Pilgerbegleitung und Kontaktdaten
34	Meiningen (A)	Appenzell	18  645 - 285	6	Stefan Durner, d 0049 163 183 43 97 <a href="mailto:stefandurner@web.de">stefandurner@web.de</a>
35	Appenzell	Urnäsch	12 ½  390 - 330	4 ¼	Sepp Fuster, d 071 787 22 06 <a href="mailto:sepp.fuster@moritz.ai.ch">sepp.fuster@moritz.ai.ch</a>
36	Urnäsch	St.Peterszell	11  390 - 520	4	Guido Rutz, d 071 385 79 37 <a href="mailto:guido.rutz@bluewin">guido.rutz@bluewin</a>

### Zürcher Weg: Schaffhausen – Winterthur – Rapperswil

Nr.	Startort	Endpunkt	Km Hm↗ / Hm↘	Wanderzeit/Std.	Pilgerbegleitung und Kontaktdaten
37	Pfäffikon, ZH	Rapperswil	23  400 - 550	6	Leo Schmid und Werner Berweger, d 079 200 80 07 (L.S.) <a href="mailto:cip-ls@bluewin.ch">cip-ls@bluewin.ch</a>

### Thurgauer Klosterweg: Schaffhausen – Frauenfeld – Tobel

Nr.	Startort	Endpunkt	Km Hm↗ / Hm↘	Wanderzeit/Std.	Pilgerbegleitung und Kontaktdaten
38	Schaffhausen	Stammheim	20  125 - 85	5	Lotti Eigenmann und Graziella Thüler, d 065 243 10 31 (L.E.) <a href="mailto:l.eigenmann@bluewin.ch">l.eigenmann@bluewin.ch</a>

### Basler Weg: Basel – Beinwil – Burgdorf

Nr.	Startort	Endpunkt	Km Hm↗ / Hm↘	Wanderzeit/Std.	Pilgerbegleitung und Kontaktdaten
39	Grellingen	Beinwil	14 ½  650 - 380	5	Christoph Wilden, d 061 793 10 30 (Rückruf) <a href="mailto:oeukumene@beinwil.org">oeukumene@beinwil.org</a>

### Basel-Jura-Dreiseenweg: Basel – Payerne

Nr.	Startort	Endpunkt	Km Hm↗ / Hm↘	Wanderzeit/Std.	Pilgerbegleitung und Kontaktdaten
40	Basel	Mariastein	21  433 -142	6	Nicole Schwarz, d 079 713 89 32 <a href="mailto:info@pilgerkompass.com">info@pilgerkompass.com</a>
41	Kleinlützel	Delémont	14  365-365	4 ½	Monika Heinen, d 079 616 46 60 <a href="mailto:monikah@gmx.ch">monikah@gmx.ch</a>
42	Erlach	Murten	19  185-165	5	Daniel und Marianne Rentsch-Sempach, d & f 026 670 40 03 <a href="mailto:daniel.rentsch@hotmail.ch">daniel.rentsch@hotmail.ch</a>
43	Murten	Avenches	13  195-205	3 ¾	Paula Nguyen und Yvonne Sauser, f 032 753 53 61 (P.N.) <a href="mailto:paula@bluemail.ch">paula@bluemail.ch</a>

### Tessiner Weg: Locarno – Emmetten

Nr.	Startort	Endpunkt	Km Hm↗ / Hm↘	Wanderzeit/Std.	Pilgerbegleitung und Kontaktdaten
44	Madonna del Sasso	Quartino	14  175 - 330	4	Carla Luchessa, i , d 079 239 01 67 <a href="mailto:carlaluchessa@sunrise.ch">carlaluchessa@sunrise.ch</a>
45	Quartino	Giubiasco	11 ½  60 - 30	3	Ruth Teuscher-Kobel, d 079 450 17 15 <a href="mailto:rbtkh@bluewin.ch">rbtkh@bluewin.ch</a>
46	Giubiasco	Biasca	27  185 - 120	7	Carlo Zanolari, i , d 079 239 01 67 <a href="mailto:carlozanolari@gmx.ch">carlozanolari@gmx.ch</a>





## **"Jakobsweg - Weg der Wandlung" Das Thema des Pilgertages**

Pilgerinnen und Pilger machen sich aufgrund von je eigenen Motivationen und Hintergründen auf den Weg. Viele erleben, dass sie sich durch Begegnungen und Erlebnisse und spirituelle Erfahrungen unterwegs verändern. Sie kehren anders zurück als sie aufgebrochen sind. Das Pilgern ist ein Unterwegssein, auf dem Menschen sich wandeln. Dieses Thema wird am Pilgerwandertag durch Impulse beim gemeinsamen Gehen entfaltet.

## **« Chemin de St-Jacques - Chemin de transformation » Thème de la journée**

Chaque pèlerin a ses propres motivations pour se mettre en route. Beaucoup constatent des changements grâce aux rencontres, aux découvertes et aux expériences spirituelles vécues. Ils reviennent différents de ce qu'ils étaient en partant. Etre pèlerin c'est être sur un chemin qui transforme. Ce thème sera évoqué lors de la marche commune.





## CHEMINS DE SAINT-JACQUES

## Was ist der Jakobsweg?

Der Jakobsweg ist ein christlicher Pilgerweg aus der Zeit des Mittelalters, der heute wieder neu belebt ist.

Der Legende nach liegt in Santiago de Compostela, im Nordwesten Spaniens, der 44 n. Chr. in Jerusalem hingerichtete Jakobus begraben, einer der 12 Schüler von Jesus von Nazareth. Das Grab ist der Legende nach im 9. Jh. wiederentdeckt worden.

Daraufhin sind Menschen aus ganz Europa nach Santiago gepilgert. Jede Haustüre war wie eine Quelle, von der aus ein Weg seinen Lauf genommen hat. Verschiedene Bächlein vereinigten sich an Sammelpunkten der Pilger zu Bächen, die sich mehr und mehr zu Flüssen und vor Santiago zu einem Strom des Pilgerwegs vereinigten. Durch die Schweiz ist vor allem die Route vom Bodensee zum Genfersee als historische Route und Teil der sogenannten "Obere Strasse" verbürgt. Motive zur Pilgerreise waren damals: ein Gelübde erfüllen oder von der Kirche die Vergebung von Sünden bestätigt erhalten. Es gab auch Menschen die als Strafe und Busleistung zum Pilgerweg verurteilt worden sind. Nachdem das Pilgern seit der Zeit von Martin Luther aus theologischen Gründen abgeflaut ist, hat es ab ca. 1970 einen neuen und erstaunlichen Aufschwung erfahren.

## Qu'est-ce que le Chemin de St-Jacques ?

Le chemin de St-Jacques est un chemin de pèlerinage chrétien qui a commencé au Moyen-Âge et qui aujourd'hui revit.

Jacques, un des 12 apôtres de Jésus de Nazareth a été décapité en 44 ap. J.-C. à Jérusalem. Selon la légende son corps aurait été enterré à Santiago de Compostela, au nord-ouest de l'Espagne et sa tombe redécouverte au 9<sup>ème</sup> s. Très rapidement, de toute l'Europe, des hommes se sont rendus à Santiago de sorte que ce chemin est devenu un des grands pèlerinages de la Chrétienté médiévale. C'est comme si chaque porte d'une maison devenait une source d'où des personnes se mettaient en route. Cette source devenait un ruisseau aux différents points de rassemblements et c'est un fleuve de pèlerins qui arrivaient à Santiago. Un des chemins passait par la Suisse, celui qui reliait le lac de Constance au lac Léman, attesté comme une partie de la « Route haute (Oberstrasse) ». Autrefois les motivations de faire un pèlerinage étaient : la réalisation d'un vœu ou recevoir l'absolution pour ses péchés. Il y eut aussi des hommes qui marchaient suite à une condamnation, à une peine ou à une punition. Après la Réforme et pour des raisons théologiques prônées par Martin Luther, le pèlerinage a disparu pour reprendre vie dans les années 1970.





## Die Entwicklung des Jakobswegs in den letzten 30 Jahren

1987 hat der Europarat die Wege der Jakobspilger in Europa zur ersten europäischen Kulturstrasse ernannt und deren Identifizierung und Ausschilderung empfohlen.

1993 erfolgte die Ernennung des Hauptwegs in Spanien (Camino Frances) zum Weltkulturerbe der UNESCO. 1998 erhielten auch die vier Hauptrouten durch Frankreich diesen Status.

Seit 1990 schnellten die Zahlen der Pilgerinnen und Pilger steil nach oben: Haben 1990 4'918 PilgerInnen in Santiago die Pilgerurkunde ausgestellt erhalten, waren es im Jahr 2015 262'495 PilgerInnen.

## Was macht das Pilgern heute aus?

Heute machen sich Menschen gemäss einer Studie aus dem Berner Oberland aus dem Jahr 2008 vor allem aufgrund von drei Motiven auf den Weg:

- Sie wollen zur Ruhe kommen und Kraft tanken.
- Sie sind offen für Spiritualität und Besinnung.
- Sie wollen in ihrem Leben Übergangsphasen bewusst gestalten. (Zeit zwischen zwei beruflichen Stellen oder Übergang in den Ruhestand, Veränderungen nach Scheidung, Umgang mit dem Tod des Partners, der Partnerin)

Dabei sind alle Alter unter den PilgerInnen vertreten. Am meisten machen sich Menschen zwischen 45 und 65 auf den Weg. Es ist diejenige Generation, die in hohen Anforderungen in Beruf, Familie, Ehe und Gesellschaft steht. Dabei sind die Frauen in der Mehrzahl. Lang nicht alle pilgern bis Santiago. Viele sind auf kürzeren Etappen unterwegs, oft in kleinen Gruppen.



## **Développement du chemin de St-Jacques ces 30 dernières années**

Les chemins de Compostelle ont été déclarés, en 1987, «Premier itinéraire culturel» par le Conseil de l'Europe. En 1993 l'UNESCO nomme le chemin principal en Espagne (Camino francés) patrimoine culturel mondial.

En 1998 les quatre routes principales de France reçoivent le même statut.

Depuis 1990, la fréquentation du chemin grimpe vertigineusement : en 1990 4'918 « Compostella » ont été délivrées à Santiago contre 262'495 en 2015.

## **En quoi consiste le pèlerinage aujourd'hui?**

En 2008 une étude interrogeant, sur leurs motivations, les pèlerins qui passaient dans l'Oberland bernois, trois raisons les poussaient à se mettre en route :

- retrouver la tranquillité et reprendre des forces
- s'ouvrir à la spiritualité et à la méditation
- réfléchir, à l'occasion d'un changement dans leur vie (entre deux emplois, départ à la retraite, suite à un divorce ou au décès d'un proche). Si tous les âges sont représentés, ceux entre 45 et 65 ans sont les plus nombreux. C'est cette génération qui doit répondre à de hautes exigences professionnelles, familiales, de couple ou au sein de la société. Parmi cette tranche d'âge les femmes sont en majorité. Beaucoup ne vont pas jusqu'à Santiago, ils préfèrent marcher sur de courtes étapes, le plus souvent en petits groupes.



**Für die finanzielle Unterstützung dieses Heftes, herzlichen Dank an :  
 Pour le soutien financier de cette brochure, merci beaucoup à :**

Dachverband Jakobsweg Schweiz Association faitière Chemin St-Jacques Suisse		<a href="http://www.jakobsweg-dachverband.ch">www.jakobsweg-dachverband.ch</a>
Les Amis du Chemin de Saint Jacques Die Freunde des Jakobsweges		<a href="http://www.viajacobi4.ch">www.viajacobi4.ch</a>
Jakobsweg.ch		<a href="http://www.jakobsweg.ch">www.jakobsweg.ch</a>
Herr Pius Süess		<a href="http://www.pilgerweg.ch">www.pilgerweg.ch</a>
Verein Pilgerherberge St.Gallen		<a href="http://www.pilgerherberge-sg.ch">www.pilgerherberge-sg.ch</a>
Oekumenische Gemeinschaft Beinwil		<a href="https://beinwil.org">https://beinwil.org</a>
Herr Josef Schönauer		<a href="http://www.pilgern.ch">www.pilgern.ch</a>
Pilgerherberge Rapperswil		<a href="http://www.pilgerherberge.ch">www.pilgerherberge.ch</a>
Pilgerzentrum Zürich		<a href="http://www.jakobspilger.ch">www.jakobspilger.ch</a>
Pilgerherberge Brienzwiler		<a href="http://www.herberge-brienzwiler.ch">www.herberge-brienzwiler.ch</a>
Verein Jakobsweg Graubünden		<a href="http://www.jakobsweg-gr.ch">www.jakobsweg-gr.ch</a>



**Pilgerherbergen / Gites et auberges du pèlerin :**

Pilgerherberge / Ökumenische Gemeinschaft Beinwil <b><a href="https://beinwil.org">https://beinwil.org</a></b>	<b>061 793 10 30</b>
Pilgerherberge St. Gallen / Auberge du pèlerin de St. Gall <b><a href="http://www.pilgerherberge-sg.ch">www.pilgerherberge-sg.ch</a></b>	<b>071 220 00 62</b>
Pilgerherberge Rapperswil / Auberge du pèlerin de Rapperswil <b><a href="http://www.pilgerherberge.ch">www.pilgerherberge.ch</a></b>	<b>079 886 73 37</b>
Pilgerherberge Brienzwiler / Auberge du pèlerin de Brienzwiler <b><a href="http://www.herberge-brienzwiler.ch">www.herberge-brienzwiler.ch</a></b>	<b>076 473 90 93</b>
Pilgerherberge Heitenried / Auberge du pèlerin de Heitenried <b><a href="http://www.pilgerstop.ch">www.pilgerstop.ch</a></b>	<b>077 464 59 00</b>
Gite communal de Gland <b><a href="mailto:gitedegland@gmail.com">gitedegland@gmail.com</a></b>	<b>079 578 01 57</b>

**Redaktion/Rédaction**

Walter Wilhelm, Terry Inglese,  
Josiane Gabriel, Bernard de Senarclens, Henri Röthlisberger  
Texte: Walter Wilhelm

**Für Informationen/Pour information**

**Walter Wilhelm**

Projektleitung / Directeur du projet  
[walter.wilhelm@bluewin.ch](mailto:walter.wilhelm@bluewin.ch)

**Terry Inglese**

Medienverantwortliche / Responsable des médias  
[inglese.terry@gmail.com](mailto:inglese.terry@gmail.com)

